



Distr.  
LIMITED

A/C.2/54/L.74  
13 December 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
ВТОРОЙ КОМИТЕТ  
Пункты 99(f) и 121 повестки дня  
УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ  
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ  
ДЛЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН  
НА 90-Е ГОДЫ  
ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ  
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ

ПОСЛЕДСТВИЯ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.2/54/L.73  
ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ

Заявление, представляемое Генеральным секретарем в соответствии  
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

А. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. Положениями приводимых ниже пунктов постановляющей части проекта резолюции A/C.2/54/L.73 предусматривается, что Генеральная Ассамблея:

"1. напоминает, что третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам будет созвана в 2001 году, приветствует в этой связи поступившее от Европейского союза предложение провести Конференцию в Брюсселе и постановляет принять это предложение;

2. постановляет также, что заседания межправительственного подготовительного комитета, предусмотренные в пункте 4 ее резолюции 53/182, будут организованы в Нью-Йорке в два этапа: в третьем квартале 2000 года и первом квартале 2001 года, продолжительностью пять рабочих дней каждый;

...

4. просит Генерального секретаря Конференции организовать в надлежащих случаях подготовительные мероприятия регионального уровня во взаимодействии с региональными комиссиями и другими соответствующими региональными и субрегиональными организациями;

...

13. просит, чтобы при содействии заинтересованных организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, в том числе Департамента общественной информации Секретариата, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций принял необходимые меры к активизации их усилий в области общественной информации и других соответствующих инициатив, направленных на информационно-пропагандистское обеспечение Конференции, включая освещение ее целей и ее значения;

14. постановляет покрыть расходы на участие двух представителей правительства от каждой наименее развитой страны в заседаниях межправительственного подготовительного комитета и самой Конференции за счет внебюджетных ресурсов и просит Генерального секретаря на тот случай, если этих ресурсов окажется недостаточно, рассмотреть все другие варианты, включая использование в порядке исключения неизрасходованных остатков средств регулярного бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов;

...

16. просит, чтобы в консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и государствами-членами Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций путем перераспределения и использования других имеющихся у него ресурсов принял необходимые меры к существенному укреплению Канцелярии Специального координатора по наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам, обеспечив ее достаточным штатом сотрудников и необходимыми ресурсами, с тем чтобы она была в состоянии действенно и эффективно организовать третью Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и последующую деятельность по ее итогам, удовлетворительным образом выполняя при этом возложенные на нее задачи, касающиеся наименее развитых, не имеющих выхода к морю и малых островных развивающихся стран".

В. Соотношение предлагаемых мероприятий с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов

2. Мероприятия, которые вытекают из процитированных выше пунктов проекта резолюции, относятся к программе 9 "Торговля и развитие" среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, в частности подпрограмме 5 "Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны" (см. A/53/6/Rev.1), и программе работы, предусмотренной по разделу 11А "Торговля и развитие" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (см. A/54/6/Rev.1, том II), прежде всего той же подпрограмме 5. Мероприятия, вытекающие из пункта 13, относятся к программе 23 "Общественная информация" среднесрочного плана и разделу 26 "Общественная информация" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (см. A/54/6/Rev.1, том III).

3. В соответствии с решениями девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) наименее развитые страны - это межсекторальное направление

/...

работы ЮНКТАД, а секторальными направлениями занимаются отделы ЮНКТАД в рамках своих мандатов. Кроме того, подпрограмма 5 направлена на обеспечение полной мобилизации и координации всех соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в деле поддержки Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы.

С. Дополнительные потребности (по пунктам)

Пункт 1

4. Известно, что в соответствии со сложившимся принципом штаб-квартир третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам должна была проводиться в Женеве. Поэтому согласно пункту 5 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи понимается, что дополнительные расходы, обусловленные переносом места проведения Конференции из Женевы в Брюссель, будут покрываться принимающей стороной, т.е. в данном случае – Европейским союзом.

Пункт 2

5. Проведение заседаний межправительственного подготовительного комитета в Нью-Йорке будет представлять собой исключение из пункта 4 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея предусматривает, что органы Организации Объединенных Наций должны планировать заседания в их соответствующих постоянных штаб-квартирах, т.е. в данном случае – в Женеве. Понимается также, что точные сроки проведения двух сессий подготовительного комитета в двухгодичный период 2000–2001 годов будут определены с учетом наличия конференционных помещений и услуг и общего расписания совещаний на этот двухгодичный период в Нью-Йорке.

6. Кроме того, проведение заседаний межправительственного подготовительного комитета в Нью-Йорке потребует дополнительных расходов на поездки персонала из Женевы в Нью-Йорк в связи с основным обслуживанием подготовительного комитета:

10 сотрудников на каждую сессию (путевые расходы: 500 долл. США на человека;  
суточные: два сотрудника уровня Д по 2200 долл. США и восемь сотрудников других  
уровней по 1925 долл. США; терминальные расходы: 108 долл. США на человека):  
50 000 долл. США

Пункт 4

7. В сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки (ЭКА) и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) предлагается организовать два подготовительных мероприятия регионального уровня, приуроченных, соответственно, к очередной ежегодной сессии каждой комиссии. Дополнительные потребности связаны с поездками трех сотрудников на каждое из этих подготовительных мероприятий для их организации и обеспечения их основного обслуживания и прочими расходами:

три сотрудника на каждую встречу (путевые расходы: в среднем 2400 долл. США;  
суточные: 150 долл. США в день из расчета пяти дней, включая время в пути;  
терминальные расходы: 108 долл. США): 20 000 долл. США

Прочие расходы (2500 долл. США на мероприятие): 5000 долл. США

Пункт 13

8. Следует отметить, что на деятельность в области информации в связи с проведением третьей конференции по разделу 26 (Общественная информация) в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годы предлагаются ассигнования в размере 163 600 долл. США (см. пункт 26.140 документа A/54/6/Rev.1, том 3). Эти ресурсы предназначаются на информационное обеспечение собственно Конференции. В целях пропаганды среди общественности задач Конференции предлагается выделить дополнительную сумму в размере 30 000 долл. США, которая будет использоваться для распространения информации о Конференции и ее итогах на местных языках.

Пункт 14

9. Расходы, связанные с участием двух представителей правительств от каждой наименее развитой страны в заседаниях двух подготовительных комитетов и собственно Конференции, будут покрываться за счет внебюджетных ресурсов. Потребности в связи с проведением двух сессий Подготовительного комитета и Конференции оцениваются соответственно в размере 1 164 500 долл. США и 500 500 долл. США. Если внебюджетных ресурсов будет недостаточно, то, как понимает Генеральный секретарь, ему будет разрешено использовать в первом случае остаток средств, утвержденных Генеральной Ассамблеей в пункте 2 ее резолюции 53/3, для одновременного финансирования расходов экспертов, связанных с участием в их личном качестве в совещаниях экспертов, созываемых ЭКА и ЭСКАТО в рамках Совета по торговле и развитию. Как указывается в пункте 16 приложения к докладу Генерального секретаря об осуществлении мероприятий, финансируемых за счет неизрасходованного остатка средств из регулярного бюджета на двухгодичный период 1996–1997 годов (A/54/501), общая сумма расходов на финансирование участия экспертов по состоянию на 30 сентября 1999 года составила 511 300 долл. США при первоначальной сумме ассигнований на эти цели в размере 1 088 000 долл. США. Имеющийся остаток составляет 576 700 долл. США. Этой суммы достаточно для покрытия расходов, связанных с участием (путевые, суточные и станционные расходы) двух представителей от каждой наименее развитой страны в первой сессии подготовительного комитета в 2000 году. В случае если внебюджетных средств на финансирование участия представителей наименее развитых стран во второй сессии подготовительного комитета и собственно Конференции в 2001 году по-прежнему будет недостаточно, Генеральный секретарь поставит об этом вопрос перед Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии, с тем чтобы она приняла соответствующее решение.

10. Оплата путевых расходов представителей наименее развитых стран, предусмотренная в пункте 14, предполагает необходимость отхода в порядке исключения от положений резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 года, касающихся оплаты за счет средств Организации Объединенных Наций путевых расходов и суточных членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций.

Пункт 16

11. Предложения Генерального секретаря, касающиеся программы работы ЮНКТАД на двухгодичный период 2000–2001 годов и соответствующих средств на выполнение этой программы работы, включая подготовку и проведение Конференции, содержатся в разделах 11А и 21 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, который в настоящее время находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. В пределах объема ресурсов, предлагаемых в бюджете по программам на этот двухгодичный период, на данном этапе невозможно изыскать средства, которые можно было бы мобилизовать за счет перераспределения ассигнований и направить на значительное укрепление Управления Специального координатора в

соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 16. Для выполнения просьбы, содержащейся в этом пункте, предлагается предоставить Управлению Специального координатора временный персонал общего назначения из расчета 48 человеко-месяцев на должности, эквивалентные следующим классам: 1 С-5, 1 С-4 и 2 С-3. Потребности в ресурсах на эти цели оцениваются в 541 400 долл. США. Эти ресурсы позволили бы Управлению Специального координатора: координировать в рамках всей системы Организации Объединенных Наций подготовку к Конференции, в том числе с региональными комиссиями и Департаментом по экономическим и социальным вопросам; оказывать помощь и поддержку на страновом уровне в подготовке к Конференции; оказывать консультационные услуги наименее развитым и не имеющим выхода к морю странам и малым островным развивающимся государствам; оказывать поддержку в подготовке секторальных тематических докладов и материалов по вопросам существа для Конференции; осуществлять исследовательскую работу в поддержку подготовительных мероприятий на уровне стран и регионов для наименее развитых стран; и поддерживать связь с общественностью и организациями гражданского общества, в том числе неправительственными организациями, частным сектором, средствами массовой информации и учебными заведениями при подготовке к Конференции.

12. В нижеследующей таблице приводятся сводные данные о дополнительных потребностях, указанных в пунктах выше:

Сводные данные о дополнительных потребностях

(В тыс. долл. США)

Пункты	Временный персонал общего назначения	Поездки персонала	Общественная информация	Прочие расходы	Всего
2		50,0			50,0
4		20,0		5,0	25,0
13			30,0		30,0
16	541,4				541,4
Итого	541,4	70,0	30,0	5,0	646,4

Д. Возможности покрытия расходов

13. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов на вышеупомянутые дополнительные потребности ассигнования не предусматриваются.

Е. Резервный фонд

14. Следует напомнить, что согласно процедурам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, для каждого двухгодичного периода создается резервный фонд для покрытия связанных с выполнением утвержденных мандатов дополнительных расходов, не предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой в случае, если предлагаемые дополнительные расходы превышают объем имеющихся в резервном фонде ресурсов, соответствующие мероприятия могут осуществляться только при финансировании за счет перераспределения ресурсов из низкоприоритетных областей или внесения изменений в план утвержденных мероприятий. В

противном случае, такие дополнительные мероприятия необходимо переносить на последующий двухгодичный период.

15. На данном этапе по разделам 11А (Торговля и развитие) и 26 (Общественная информация) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов не было выявлено мероприятий, которые можно было бы прекратить, перенести на более поздний срок, ограничить по масштабу или изменить, с тем чтобы найти средства на покрытие дополнительных расходов в сумме 646 400 долл. США, указанных в таблице выше.

16. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.2/54/L.73, то потребуются дополнительные ассигнования сверх суммы средств, заложенных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, а именно: 616 400 долл. США по разделу 11А и 30 000 долл. США по разделу 26. Эти ассигнования будут покрываться из резервного фонда и как таковые потребуют соответствующего дополнительного финансирования.

-----